

# Kujataamiu

Uk./Årg. 24 nr. 20

Nutaaq

Qaqortoq, den 10. november 2011



## TØMRER- & SNEDKERMESTER

Carl J. Olesen • Box 81 • 3920 Qaqortoq

Tlf.: / Fax 64 11 30 • Mobil 49 34 01 • Mail: carlj@greenet.gl

Alt i tømrer- og snedkerarbejde udføres

Linoleum / vinyl • Køkkener / bordplader / vaske  
Betonarbejder • Gulvslibning • HtH køkkener  
Mini-låseservice 5 stift - & 6 stiftcylinder

## Qaqortoq VVS ApS

v/ Johnny Petersen

Boks 25 • 3920 Qaqortoq

Tlf. 64 26 94 • Johnny 49 23 94

E-mail: qaqvvs@greenet.gl

- Rørarbejde
- Blikkenslagerarbejde
- Vand, Varme, Sanitet
- Smedearbejde
- Diverse

49 23 94 svarer altid

## Permagreen Grønland A/S

- Tømrerarbejde
- Glarmester
- Låseservice
- Tæppeland
- Maler arbejde
- Transport

Tlf. 64 20 94 - Fax 64 22 94  
Mobil 49 44 09 - Låseservice 49 26 27  
Mestervej B-1328 - 3920 Qaqortoq

**KA AUTO ApS** - Service og reparation af alle bilmærker

Tlf. 64 24 08 - Fax 64 24 28 - Mobil 53 24 18



Bayonneskinke

Naling, akia pr. ½ kg 29,95

**25,-** Sipaakkitt/Spør  
4,95  
**Bruøseni**



Negeroortit sapaammut 13. novemberi 2011 ilarsingaluqa atutissapput  
Tilbudene gælder til og med søndag 13. november 2011

QAG 45/2011

# Kommune Kujalliap inigisamat akitsuinnissamat siumut nalunaarutaa, ilaqqilaarlugulu.

## Oqaaseqaat!

Kujataamiumi nr. 18 ulloq 13. oktober 2011-meersumi Kristian Poulsen "Pablo" atuartartut allagaqarpoq, kommunip inigisamat akitsuinnissamat siumut nalunaarutaa ulloq 1. januar 2012 atuutilertussaq pillugu. Siusinnerusukkut borgmesteriusimasoq Nikolaj Ludvigsen, Nanortalik, sap. Ak. Pingasut matuma siorna radio aviisimi tusaaneqarsinna-voq aamma taanna pillugu.

Angutit taakku marluk Kalaallit Nunaanni soraarnersiutilinut ilaapput. Paasisinnaavakkali kamassimmamata!

Kommune Kujalliap Teknikkimut, ineqarnermut avatangiisinnullu immikkoortartaqarfiata ulloq 22. september 2011 kommunip inissiaataani najugalinnut allakkat nassiuppai inissiat akitsornissaat pillugu. Siumut kalerriinissaq qaammatit pingasut sioqqullugu pisussaavoq.

Kommunalbestyrelsi ulloq 28. september 2011 ataatsimiip-poq, ataatsimiissutillu immikkoortuani nr. 7-mi oqallisigim-massuk: kommunip inissiat attartortittakkat ukiumut 2010-mut naatsorsuutai. Kommunalbestyrelsi aalajangernera imaappoq. Issuaaneq:

" Inigisanut akitsuinnissaq akuersissutigineqarpoq. Suleqatigiinnissamat isumaqatigiissutillit ajuusaarutigaaat siusinnerusukkut akitsuisoqarsimannginnera. Kukkunersiuisut qinnuigineqassapput nassuiaasasut, inigisa-nut siunissami qaffaatissat suut pisariaqarnerisut, inissiaqar-fiit assigiinngitsut naatsorsuutaat malillugit. Kukkunersiuisuttaaq aamma qinnuigineqassapput paasissu-tissitigeqqullugu, ilumut siusinnerusukkut pisariaqarsima-galuarnersoq piffissami sumi. Attartortut ilisimatinneqassap-put ineqarnermut inatsisip inissiap akissaanut aalajangiisar-toq qanoq piunasaqaateqarnerisot."

Aperinissamat pisinnaatissinnaavunga? Malittarisassat malillugit inissiamut akitsuinnissamat attartortunut siumut kalerriineq malittarisassat malinneqarpat, tassami aalajangi-iussavik, inissiap qaffannissaannut, suli aalajangiisimatinna-gu. Uanga taama isumaqanngilanga. Qaqormi issagaluarpa kommunalbestyrelsi ineqarnermut ataatsimiitsitaliap aala-jangigaa atuutussanngortinngippagu?

"Pablo" allakkamini allappoq, siumut kalerriinermi allakka-ni 22. september 2011-meersumi, kalaallisut qallunaatullu

allassimaneri imminnut ataqatigiingitsut aammalu Kommune Kujallermi ineqarnermut ataatsimiitsitaliap radio-avisimi suliaq pillugu oqaaseqarnera sanilliutissagaanni. Oqaasilerillammaap "Pablo"-p kamannera suli paasinarneru-lerpoq.

Kommune Kujalliap attartortitsinermini amigartoorutai paa-sinarsinnaapput aammalu taanna ukiuni arlalinni pisarsima-soq. Tamanna kommunip allaffissorneranut ajorsarnertut isi-gisariaqarpoq, tassami kommunalbestyrelsi aalajangermat kukkunersiuisut (immaqa aningaasarpasuit atorlugit,

## Immikkut ittumik ataatsimeersuarneq

Julianehåb Tennisklub immikkut ittumik ataasimeersuassaaq Novemberip 15-niani timersortafiup cafeteriaani nal. 19.00.

Kissaatiginaraluaqaaq ilaassortat inersimasut tamarmiusumik aggernissaat. Immikkut ittutumik ataatsimeersuarnermi siulersuisunik pinngortitsisoqanngipat klubbi unissammat.

Ajoraluartumik meerapassuit susasaqar-titsiniarnerat unilluni.

Aggialluarisi

**Siulersuisuugallartut.**

## Ekstraordinær generalforsamling

Julianehåb Tennisklub afholder ekstraordi-nærgeneralforsamling 15. November i hal-lens cafeteria kl. 19.00

vi opfordrer alle voksne medlemmer til at møde op. Hvis vi ikke danner et nyt bestyrelse til mødet, vil klubben blive opløst.

Indnu engang rammes børnenes aktivitet. vel mødt

**Midlertidig bestyrelse**

Nutaaq  
**kujataamiu**

Naqiterisoq / Udgives af:

**Q-offset**

Box 378 • 3920 Qaqortoq  
Tlf. 64 29 69 • Mob. 49 44 60  
e-mail: qoffset@greenet.gl  
Ammaruk/Åben www.kujalleq.gl

Akisussaalluni aqqissuisoq / Ansvarshavende redaktør:  
Ib Benjaminsen  
Iloqqarneqarnera naqiterneqarneralu / Tryk og layout:  
Q-offset v/Ib Benjaminsen

Tunniussiffissaq kingulleq:

Sidste frist for indlevering:

**17. november 2011**

Normu tulleg saqqummeqqissaaq:

Næste nummer udkommer igen:

**24. november 2011**





Atuutissapput / Gælder 7/11 - 12/11

# PISIFFIK

**PRIS GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akikinnerpaajuniar-pugut



PUULUKIMIT  
KOTELETSILIASSAT  
ASSIGININGSUT /  
Nakkekoteletter, Fadkoteletter imlt. /el.  
Marinerede fadkoteletter,  
(ca. 450 g pr. pakke)

2 pakker

**50,-**

Sipaakkit /  
Spar **10,-**

**PRIS GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akikinnerpaajuniar-pugut

**Galle & Jessen**  
PINKPLAGGELIMKORT 30 STK.

**Galle & Jessen**  
PINKPLAGGELIMKORT 30 STK.

60 stk

**25,-**

Sipaakkit / Spar 9,95

G&J SUKKULAATIT  
QALLERSUUTISSAT /  
Pålægsschokolade

**PRIS GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akikinnerpaajuniar-pugut



2 x 500 ml

**35,-**

Sipaakkit / Spar 22,90

MOUNTAIN DEW  
LÆSKEDRIK

**PRIS GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akikinnerpaajuniar-pugut



2 x 400 - 500 g

**25,-**

Sipaakkit / Spar 16,90

FIRST CLASS KAAGIT / Blandede  
Småkager, Marmor Sandkage imlt. / el.  
Sandkage med Hasselnød

# I nordboernes Hovspor

## 3. del

### SKAGALAND

Vi er i Skagaland, som er berømt for sine heste. Heidar kører mig rundt og viser mig sine heste, som han har stående forskellige steder hos sine venner. Han fisker nu, og vi kører til Skagastrand, hvor fiskebådene ligger. Her har kommunen også indrettet et sted hvor kunstnere fra ind- og udland kan få ophold og udøve deres kunst. Så viser han mig staldene ved den lokale ridehal, og han laver en aftale om at besøge Sandra, som har heste her, træner og underviser. Han har været camping-pladsbestyrer på en dejlig plads lige ved den svulmende elv. Her er nybyggede smukke feriehytter af træ med de typiske islandske udendørs varme badepools.

Om aftenen får vi en snak med Sandra. Hun er fra Sverige og uddannet på Holar, hvor hun mødte sin islandske mand. Hun laver seminarier her, men også andre steder, bl.a i Sverige. Jeg ser hendes undervisningsmaterialer, som ser meget instruktive ud, men kun på islandsk. Hun vil gerne lave seminar for grønlændere, især efter hun har set heste-videoen fra Nanortalik, hvor hun kan se, at der er mange gode ryttere og heste. Så jeg drømmer om et ophold i et af feriehusene blandt de gode gæstfrie mennesker i Blöndus.

### BRIMSLÖD

Det er ved at være tid til at vende næsen sydpå igen, men inden da skal jeg lige besøge Kiljans nabo, som bor i byens ældste hus. Det har han renoveret - og sikke et hus og en gudsbenådet kunstner er han Erlingur. Bjælker, døre ja hele huset er fyldt med træ-udskæringer i vikingemønstre. Udenfor er der jernskulpturer, af skrotjern, sten, træ og alskens fantasifulde kunstværker. Han har tætte forbindelser til Grønland og kender vores kendte kunstner Akka Høeg, som jeg skal hilse. Så viser han mig sine tegninger, og jeg er lamslået af beundring! Der er lige den byggestil der skal opføres på de 300 kvadratmeter fundamenter! Han har tegnet Vikingehotellet i Hafnafjöldur og hotellet i Geysir. - - - Bare jeg kunne få ham til Akia og projektere en økologisk bygning der!!

### ØLVALDSSTADUM

Nu er det til Ølvaldsstadum og en sidste snak med Gudrun Fjelsted, hvor jeg for nogle år siden passede heste og får i et par vintermåneder. Ridehallen var dengang under opførelse, og er nu helt færdig. Sønnerne har også opført en ny maskinhal. Hun forklarer og viser mig den sadel der er udviklet til handicappede børn. I starten måtte hun selv ride



Kirsten Kran

med for at holde om de stærkt bevægelseshæmmede børn, men nu bruger hun sadlerne. Hun fortæller, at det er en stor glæde for børnene, at de selv kan sidde på hestene og kun behøver en til at trække rund med dem. Hun starter rideundervisning når vejret er blevet mildere, har ridelejr om sommeren for byens børn, turistridning, og som en af få, handi-



## Sydgrønlands El ApS V/ Per Holm Alt I El udføres

Per Holm .....	49 45 19
Knud Hansen .....	49 26 19
Værksted .....	64 34 81
Fax: .....	64 19 41

E - mail: [sydelogteknik@greenet.gl](mailto:sydelogteknik@greenet.gl)

Postboks 527  
3920 Qaqortoq

cap-ridning. Datteren er også aktiv rytter, og går på gymnasiet sammen med nabo Linas datter.

### HVANNEYRI

Har aftalt møde med Thorvaldur, hestelærer på Hvanneyri land-brugsskole, som ligger tæt på Borganes. Det viser sig, at de har den hesteuddannelse, som vi kan bruge som grundlag, til at udvikle et modulforløb for grøn-lændere. Der er ikke eksamenskrav, så alle, også nyttilflyttere på landet, skal kunne deltage. Denne internet-uddannelse har et to-årig forløb, hvor man er til fælles-træning en weekend om

måneden, og har internetopgaver i mellemtiden. Det hele er på islandsk, så der skal udarbejdes oversættelser til grønlandsk, dansk og engelsk. Måske kunne man intensivere engelsk-sproget, da det bliver brugt af næsten alle i Island, og er vel nok det mest anvendelige turistsprog, som de fleste grønlandere også kunne lære. Vi bliver enige om, at den bedste måde at få en uddannelse op at stå i Grønland, er ved at jeg får Upernaviarsuk, landbrugs-skolen i Grønland, med på ideen, så det samarbejde, der allerede er, bliver udbygget.

Gunnas ældste bror bor dels i Thailand og dels i Island. Jeg kan køre med ham til Reykjavik. Han har i mange år været fiskeguide for især velhavende amerikanere, som han siger er meget rare og ligetil mennesker. "Så bare send dem over til os." Han har aldrig været i Grønland, så det håber jeg han snart gør noget ved med søster og familien.

Jeg indkvarterer mig igen på Guesthouse 1912 og får en snak med ejeren, som i øvrigt også ejer det gode værtshus The Dubliners, hvor jeg på mit første besøg i Island kom total blank, men fik min første kontakt med hestefolket. Denne tur har så sandelig udviklet det. Ejeren har en datter i Danmark, som er ekspert i handicap-riding, så hende må jeg også lære at kende. Jeg slutter aftenen af med en dejlig middag på den islandske restaurant. De er virkelig gode til at lave mad her, med islandske råvarer.

Fuld af optimisme og mod på projektet, med masser af ny

viden, venner og ideer til fremtiden tager jeg omkring The blue Lagoon til Nuuk for at bringe mine erfaringer videre til Grønland.

**Route:** Borganes, Eriksstadir, Budadalur, Blöndus, Varmahlid,



Akureyri, Erli og Jon, Holar, Cowboys, Saudakrokur, Blöndus, Sagastrand, Øivaldsstadum, Hvanneyri.

#### GRØNLAND

Puha da da! Det er ikke bare lige at finde en indkvartering, som ligger inden for min rimeligheds grænser. Men det lykkes da, selv om her hverken er guest house eller vandrehjem,

## Skal din båd snart op af vandet?

Vi står klar med 2 lastbiler og nye priser:

Du hjælper til og får derfor byens bedste pris!



Transport jolle op til 20 fod

kr. 500,00

Transport både fra 21 til 25 fod

kr. 600,00

Transport både fra 25 til 30 fod

kr. 750,00

Gælder ikke for små fiskekuttere, erhvervs- og fritidsbåde større en 30 fod

Greenland Mining Service A/S, Havnevej B-785 i Qaqortoq

Formand mobil: 492367 eller telefon nr. 647085

men i et privat hjem med bed and breakfast. Nunu er i gang med et iværksætterprojekt med den eneste systue i Nuuk. Hun laver de smukkeste ting i sælskind og har gang i en ordre til Island med såkaldte djævlehuur. Nuuk er i det hele taget forbistret dyr i forhold til Island. Men det er nu dejligt at møde mange gamle venner jeg kender fra, ja, rundt, hvor jeg har været.

### Kirken og kroen i Nuuk

Jeg vandrer rundt for at komme videre i projektet. Møde med de to embedsmænd fra departementet for infrastruktur hvor arealtildelingen til det åbne land hørte til indtil 1.januar 2011. Herefter er den opgave gået videre til kommunerne. Det er dem der har behandlet min arealtildeling. Nu bliver deres fremtid vist hovedsagelig at tage sig af klager, og den ene overgår til boligdepartementet. Græsnings-tilladelser ligger stadig i Selvstyret, men under Landbrugs-departementet. Vi tjekker ordlyden - også det med de små bogstaver, og jeg bemærker kravene om at aflevere stedet i oprydning stand. Jeg vil gerne påtage mig at aflevere det i samme stand, og helst bedre. Men sådan kan man komme grueligt galt afsted, så det bliver nødvendigt at tage billeder som bevis på areal-tilstand ved tilladelsen, for ved ”tilbagetagelse af arealtildelingen, fastsættes vilkårene for oprydning af miljømyndigheden i henhold til enhver tid gældende miljølovgivning”. Nå, den lov skal jeg også have fat i!

Men godt jeg blev inspireret til at lave jernskrot-skulpturer i Island!. Jeg skal helst have skitseprojekter klar til september i år, men det vigtigste er at der sker noget, og jeg ikke bare lader det ligge hen, for så bliver tilladelsen frataget mig, så

## Arssarnerit

- elteknik for fremtiden
- Siunissami innaallagisserineq

El-installationer	Sikringsanlæg
Industri-installationer	Patient- og nødkald
Service	Brandalarm anlæg
Skibs-installationer	Maskinelektro
Data-installationer	Termografering
Kommunikation	Hvidevarer
Antenneanlæg	Storkøkkener
Elevatore	Døgnvagt
Belysningsteknik	El butik

### Arssarnerit A/S

Jaraatooq B-1305  
3920 Qaqortoq  
Tlf: 642030  
Fax: 642033

[www.arssarnerit.gl](http://www.arssarnerit.gl)

[qaqortoq@arssarnerit.com](mailto:qaqortoq@arssarnerit.com)

### Qaqortoq afd.

Søren tlf. 494525  
Ejnar tlf. 493550

### Nanortalik afd.

Keld tlf. 490230

det kunne være perfekt hvis min tegner-ven kunne komme til sommer. Den mongolske ger skal i hvert fald op-stilles så hurtigt som muligt, så kan jeg starte med at vise den og evt. servere pandekager med flødeskum!! Jeg får det nye Landsplandirektiv for det åbne land, inklusiv landkort. Her er min arealtildeling indtegnet med rosa farve som betegnes medbesøgte område L: Om-råde af særlig rekreativ karakter. Et par skær mod syd er betegnet som eksentiv græsning, men det vil jeg gøre kommunen opmærksom på bør ændres, da her er en flot gammel fangst ”hule”, opført af store kampesten, som muligvis er fra nordbotid. Den viste de mig da jeg var her for snart 30 år siden og lave fundamenter til en fårestald, og det er en af de mange turistattraktioner fra nordbotiden, som eksisterer i forbindelse med Akia (Reinø, som det hed dengang). Den blev jagt-ø for bispesædet i Igaliko (Gardar).

Så går jeg til råstofdirektoratet for at sikre mig, at der ikke er nogen koncessioner. Det skulle jo nødtigt gå som min gode bekendte, der er i gang som iværksætter med smykke-sten sammen med flere andre kunsthåndværkere. De var taget i fjeldet, men blev smidt ud af folk fra råstofdirektoratet med politi og helikoptere!! Trist man bruger politiet til den slags ting, fordi direktoratet ikke vil støtte de lokales ”small scale” udnyttelse af stenene. De havde fået at vide, at den slags sten ikke er for sådan nogle grønlandere, men at råstof-direktoratet arbejder for den danske stat. Jeg blev godt nok paf over den beretning. Turist-erne er da glade for at kunne medbringe smykker af de meget smukke specielle sten vi har, og de er en dråbe i havet i forhold til mine-industriens udnyttelse. Måske giver det flere arbejdspladser til lokalbefolkningen end den industrielle udnyttelse gør. Den form for arbejde er i alle tilfælde langt mere miljørigtig, og mange bække små gør en stor å.

Jeg mødes også med to af Selvstyrets Piareersarfik-folk for at høre deres råd med hensyn til uddannelse, men det er ikke meget de kan gøre, for det skal udspringe af det lokale, og jeg skal måske hellere kontakte uddannelsesdepartementet. I Tupilak Rejser køber jeg min skibsbillet til Qaqortoq, og de får adressen til det guest house i Island, som jeg så varmt kan anbefale.

Fra Island mailede jeg glædesstrålende til KNR for at bringe de gode nyheder om de unge grønlanders arbejde i Island, og fik svar, at jeg bare skulle komme med optag-elserne. Men efter en lang ventetid i KNR blev jeg henvist til den næste person, som så totalt ulykkelig ud. Hun kendte ikke noget til det og havde slet ikke tid og skulle i øvrigt spørge sin chef, som ikke var der. KNR virkede som en noget depressiv arbejdsplads uden iøjnefaldende arbejdsglæde, men nervøst - som om der ikke er meget selvstændigt ansvar. Håber jeg tager fejl. Der var heller ikke nogen interesse i Nuuk lokal TV, og skulle de lave noget for mig, skulle jeg gøre det hele klar og betale 1300 kr. pr minut. Men de mente efter et kort kig på mine optagelser, at kvaliteten var for dårlig. Jeg skal da gerne indrømme at jeg burde have et stativ, og jeg havde problemer med at kunne se hvad jeg optog, fordi solen gav genskin. Jeg ville gerne have en mere rutineret person til at optage, så jeg bedre kunne koncentrere mig om tale og lyd. Nå men de halvanden minut et indslag på vare, kunne vel nok findes.

**Fortsættes næste nummer.**

# Uddannelsesmesse

**Ilinniagaqarnissamut sulii paasisaqarusuppit?**

**Qaortumi innuttaasunut tamanut ammasumik  
ilinniagaqarnissamut paasititsiniaasoqassaaq  
Sapaat november-ip 20-anni 2011**

**nal. 14.00 – 16.30 akornanni Niuernermik Ilinniarfimmi  
TAKUSSAAGUT!**

**Nu har du muligheden for at få mere vide om uddannelser  
Søndag den 20. november 2011  
mellem 14.00 – 16.30 på Handelsskolen  
VISES**

**Vil du vide mere om uddannelses?**

**Sinerissami qitiusumik ilinniarfiit tikeraarneranni ilinniarfik  
ingerlaqqiffissallu pillugit takuniaagit  
oqaloqatiginnikkiartorilluunniit.**

**Det er nu du har mulighed for at få direkte viden, hvis du har  
brug for en snak eller bare kigge, så er de forskellige  
uddannelsessteder fra hele kysten her i byen.**

# Svar til Avaaraq Olsen

*Det er dejligt at se Kujataamiu Nutaaq blusse op med debatter i denne tid. Og særligt er det dejligt at se at de andre byer i regionen også bruger denne flade til at udtrykke deres meninger. Jeg håber det fortsætter.*

Med hensyn til Avaaraq Olsens belærende indlæg i forrige udgave anser jeg det som min pligt ikke blot at besvare hende, men også at få fastsat mine meningsfællers begrundelser og argumenter en gang for alle. Disse argumenter er både efterlyste og manglet i debatten iht. til indsenderen.

Det skal indledningsvis siges at Avaaraq, som jo er den regionale turistchef - og derfor den højst ansatte inden for turismen med ansvar for den regionale udvikling af netop den industri - skriver som privat person. Dette skal jo være alle forundt at kunne udbrede sine dybere meninger uden konsekvens for hverken sit arbejde eller ansvarstagen overfor sin arbejdsgiver. Og havde Avaaraq skrevet om folkeskolen, fiskeriet eller vejret, havde dette været velset. Men netop som øverste ansvarlige for turismeudvikling, og derfor underlagt den vigtige trafik, kan hun ikke bare ytre en mening om trafikken uden at vi, der lytter, ikke skeler til hendes kasket. For det giver nemlig en hulens masse signalforvirring.

I avisen indleder hun med sin dybe forargelse over de spontane klapsalver ved Kommune Kujalleqs bestyrelses vedtagelse om at følge transportkommissionens anbefaling om at flytte lufthavnen fra Narsarsuaq til Qaqortoq. Hun mener at det i for høj grad minder om en fodboldkamp, og at begejstringen er et udtryk for manipulation for sejrens skyld alene. Dette kunne ikke være mere ukorrekt. Jeg deltog selv som tilhører til mødet og var der også da der udbryd spontane klapsalver. Disse klapsalver er et udtryk for den lange kamp flere af deltagerne har haft, og en anerkendelse af at det virkelig nytter at engagere sig i overensstemmelse med de demokratiske spilleregler.

Og kan man ikke vise sin glæde ved følelsen af hele demokratiets anvendelse, ja, hvad kan man så glæde sig over. Her var klapsalverne da i det mindste af positiv karakter, i modsætning til de lidt nedladende ytringer der havde været ved borgermødet i Narsaq hver gang Qaqortoq var blevet nævnt. Så meget for den forargelse omkring den ubehagelige drejning Avaaraq Olsen mener debatten har taget!

Og at klandre os for blot at ønske sejren for sejren skyld, er som at sige vi reelt ikke ønsker lufthavnen i Qaqortoq, at vi reelt ikke ønsker udvikling, og at vi reelt ikke gør det for regionens bedste. Det er en anklage jeg på det kraftigste vil have mig frabedt!

Jeg vil hamre det fast med syttommersøm: Vores opridsede ønske om en fornyet infrastruktur bunder i lige dele bange anelser og visionære ambitioner! Bange anelser fordi, hvis der ikke gøres noget nu, tror vi ikke på at regionen kan komme op af det lavvande hvor den befinder sig i dag. Visionære ambitioner fordi vi oprigtigt tror på at gennem udvikling og fremsyn kan vi udvikle denne region med det potentiale vi alle ved den har!

Med hensyn til din forholdstalsregning anser jeg dine argumenter for håbløse. Du pointerer flere gange at vi skal se på hele regionen som én kommune. Alligevel vægter du de 300 demonstranter i Narsaq højere end de 500 i Qaqortoq med

udgangspunkt i at der er væsentligt færre indbyggere i Narsaq. Skal vi se på hele regionen samlet, så må 500 ud af 7500 stadig være mere end 300 ud 7500, og derved er der jo et demokratisk flertal for det spørgsmål. Og netop den essens syntes jeg du misforstår. Du skriver at "ja til en lufthavn i Qaqortoq"-tilhængerne blot ønsker at vinde "fodbold" kampen uanset hvordan den end vindes. Og der tager du så grueligt fejl igen.

Vi ønsker at vinde den på saglige argumenter og ved forhåbentligt at flere og flere kan se det rigtige i vore argumenter. Vi ønsker lufthavnen fordi vi er så totalt overbeviste om at netop det punkt alene kan kickstarte regionens udvikling og forhåbentlig sætte andre vigtige udviklingselementer i gang. Vi mener ikke at den kommende lufthavn er en mirakelkur for regionen. Den kan ikke alene redde Kommune Kujalleq. Til gengæld er vi overbeviste om at signalværdien af udvikling tillagt en optimisme blandt regionens erhvervsliv og borgere kan geare os til aktivt selv at sætte gang i regionen.

Det er denne demokratiske proces vi i så høj grad værdsætter. Og i mit perspektiv giver det ikke mindretallet ret til at anklage andre for hverken manipulation eller unfair spil, for nu at holde mig til din jargon, blot fordi man er uenig. Det er det man i gamle dage kaldte for "at have ondt i røven".

Derudover skriver du at turismen er stigende. Dette kan åbenbart mærkes hvis man "fulgte bare lidt med, og for øvrigt ikke var hotelejer, bådfører eller konsulent". Udover at det er en særdeles arrogant og nedladende holdning at have, med dit job i mente, anser jeg også udsagnet for grov misvisning.

For hvis netop ikke det er hotelejerne og bådførerne der får noget ud af turismen, hvem f.... skal så?? Vi er vel alle enige om at det er meningen vi skal prøve at leve af disse gæster? Hvorfor skulle vi ellers kæmpe så meget for at få dem herop? I modsætning til dig, kan netop de faggrupper du træder på ikke garanteres en fuld økonomisk udnyttelse af ressourcerne - hvis turismen svigter. De lever under forretningsmæssige vilkår hvor man først kan nyde når man har ydet. Det burde du som minimum respektere!

Turismen har haft en let stigning i år i forhold til de få foregående år. Det vil jeg trods alt give dig ret i. At de foregående år så har været præget af finanskriser og generel afmatning i de lande vi prøver at sælge rejser til, og at det er en af de væsentligste årsager til at turismen har været nedadgående, undgår du derimod at fortælle. Vores vægtigste argument er at turismen har fået en stigende tendens på TRODS af lufthavnen i Narsarsuaq. Ikke på GRUND af den. Skulle der, som du skriver, være paralleller mellem Narsarsuaq og den let stigende turisme, skulle man mene at det ville have været sket for længst under de ca. 60 år lufthavnen har eksisteret. Og det er der vel ingen, med bare en smule indsigt i trafik og turisme, der kan påstå?

Og i modsætning til dig, der blot ønsker status quo med hensyn til trafikken, og ellers bare krydse fingre for at den fortsat vil udvikle sig, ønsker vi tværtimod at bruge de positive taktik der trods alt er, og udvikle vores trafikstruktur. Så kan vi gå fremtiden i møde med løftet pande og en fælles følelse af samhörig bevidsthed omkring at vi kan hvis vi virkelig vil!!

Derudover er der i debatten en kontinuerlig argumentation for at enten det ene eller det andet vil ødelægge turismen. Men nu er det jo ikke kun turister der skal bruge vores trafikstruktur. Det skal vi i allerhøjeste grad også selv.

Og vi har flere gange påpeget hvor kvælende det er for mange virksomheder at den interne trafik er så ringe. At man, for at holde møde i en anden grønlandsk by, må være flere dage under rejse end selve mødet tager, er både uholdbart, dyrt og dræbende for videre ønske om udvikling. Og at holde fast i at alle turister kommer fra udlandet, og dermed pr. definition storbrugere af lufthavnen i Narsarsuaq, er usagligt.

Der findes et helt uudnyttet marked for gæster fra vore andre byer. De er også turister. Eksempelvis har Ilulissat, med Hotel Arctic og Air Greenland i spidsen, udviklet kursusturisme til perfektion. Ene og alene grundet den væsentlige bedre infrastruktur de nyder så godt af. Og det er netop turisme udenfor sommertiden. Ilulissat havde IKKE været den turistby den er i dag hvis det ikke havde været for lufthavnen. Det er et faktum!!

Jeg skal gerne slå fast at havde der været 2 ugentlige afgang fra Narsarsuaq om vinteren og 5-6 ugentlige afgang om sommeren til DK, så var vi de første til at gå på barrikaderne og kæmpe for Narsarsuaqs fremtid. Men sådan er situationen ikke i dag. Desværre. Ruten Narsarsuaq/Kastrup har over en længere årrække mistet sin magiske tiltrækningskraft, og der er blevet færre og færre passagerer der rejser den vej til Grønland.

Konsekvensen af dette har betydet at Air Greenland ikke blot har sat sine billetpriser op, men har mindsket regulariteten af flyvninger. Derefter sløjfede de helt at flyve i vinterperioden. Dernæst måtte de realisere et salg af den Boeing maskine der befløj ruten, da det økonomiske grundlag ikke længere var til stede for en fortsat kommerciel ruteflyvning af denne strækning. I dag har de så stadig en rute om sommeren, som dog bliver betjent af et lavpris-flyselskab. Men stadig med Air Greenland priser.

Denne rute er altså i dag baseret på Air Greenlands goodwill for fortsat at interessere sig for den. En interesse man må formode bliver mindre og mindre for hvert år, med tanke på den foregående udvikling. Så hvordan kan man, med dig i spid-

sen, så stadig argumentere for det fantastiske i en bevarelse af en lufthavn, der befinder sig langt fra passagerens slut og startdestination, og hvor regulariteten er faldende? Og kan du fortælle mig hvem der så skal flyve atlantruten den dag Air Greenland ikke finder det interessant, eller finder det bøvlet værd, at beflyve sommerruten Narsarsuaq/Kastrup? Vi må vel alle vel snart erkende virkeligheden og handle ud fra den, i stedet for blot at sætte os ned og drømme om fortiden. Vi påpeger nemlig det gode i at have en fast regional lufthavn i Qaqortoq, hvor 60 % af passagerne trods alt skal hen, end at have en regional lufthavn i ingenmandsland, hvor reelt ingen passagerer skal hen.

Derved opnås en væsentlig smidigere struktur, da viderebefordring fra den nye lufthavn i Qaqortoq kan koncentrere sin fulde opmærksomhed på passagerer fra Narsaq og Nanortalik, i stedet for som nu hvor vi alle lander i Narsarsuaq og ALLE skal viderebefordres! Og her kommer vi så til en af de største knaster i jeres argumentation: S61éren. Som bekendt er vores alles helikopter S61 en ældre herre.

Og uagtet at man fra Air Greenlands side har rykket hans pensionering flere gange, er man kommet til den uundgåelige konklusion at S61éren skal udfases senest til slutningen af 2012. Derved opstår et nyt problem. Hvordan skal alle de passagerer fra hhv. Nanortalik, Qaqortoq og Narsaq transporteres til Narsarsuaq? Der er i Transportkommissionen lagt op til at vi alle så skal viderebefordres med de små Bell 212ére. I dem er der plads til 9 passagerer (6 hvis de alle har bagage med, har jeg fået fortalt). Så mit spørgsmål til alle er: Tror vi oprigtigt på at det både bliver billigere, bedre og smidigere med denne struktur, særligt i de "hellige" sommermåner man ønsker at bevare Narsarsuaq?

Jeg, for mit vedkommende, kan slet ikke overskue alle de problemstillinger der vil opstå i kølvandet på det uundgåelige ved S61érens udfasning. Og det gælder for alle vore byer. Med en Bell 212's væsentlig mindre passagerkapacitet kan man desværre kun forestille sig at både Nanortalik og Narsaq vil blive de store tabere, idet man stadig må forvente at de fleste passagerer skal til/fra Qaqortoq.

Du har ret i at det er en længere omvej at tage over

## ILINNIARNERTUUNNGORNIARFIK AMMASOQ

Kujataani Ilinniarnertuungorniarfik saqqummius sinermut a gger saavoq

**Martuungorneq ulloq 15. november 2011, nal. 19.30**

**GU-p inersuani pisussamut:**

**Else Poulsen:**

**Inuiaqatigiit nunasiaasimasuni perorsaariaaseq**

Fanorip (Nunami assuarlerneqartut) aammalu Fecirep

(Naqisimaneqartut perorsaariaasiat)

atua kkaa aallaavagalugit kinaassusseq kingunerisaanillu

perorsaariaaseq eqqartorneqassapput.

Ikerneq akceqanngilaq. Uninnermi kikkartunik kaa ginillu pisisoqarsinnaavoq.

Kangerlussuaq end det er at tage over Narsarsuaq, når man skal til eksempelvis Danmark. Men sådan er det jo i dag i 9 måneder om året. Og der er Narsarsuaq blot et irriterende led med en fordyrende mellemlanding for passagerer fra/til Qaqortoq. Det gør Narsarsuaq til Grønlands dyreste busstoppested!! Vi ser derimod det fornuftige i at vi kan flyve direkte fra Qaqortoq til Kangerlussuaq når man skal udenlands. Eller direkte fra Qaqortoq til Island, skulle en sådan rute kunne udvikles.

Og som en ekstra bonus ved denne trafikstruktur er at vi via lufthavne binder flere byer sammen i Grønland. Vi kan udvikle den interne trafik, så både rejse tid (som jo også er udgifter) og billetpriser bliver mere menneskelige og betalebare, end de er i dag. For det vigtigste argument Transportkommissionen har, er at det samlet bliver billigere at beflyve hele Grønland.

Vi gør os altså fri af subsidier i fremtiden. Vi kan med stolthed sige at når vi rejser betaler vi selv for vores billet, uden at eksempelvis en havnearbejder i Upernavik, gennem sin skat, betaler dele af din billet. Og dit angreb på at billetprisen forhøjes for Qaqortoq passagerer med yderligere 2000,- udover de allerede eksisterende priser til/fra Narsarsuaq - holder ikke.

I Transportkommissionen er der en formodning om en prisforøgelse på 1000,- hver vej ved en atlantrejse med udgangspunkt i Narsarsuaq via Kangerlussuaq. Da der i dette scenarie er afgang fra Qaqortoq direkte til Kangerlussuaq, skal prisen på helikopter turen til Narsarsuaq naturligvis fratrækkes. Derved er forøgelsen af prisen den samme som besparelsen. Hvorved der reelt ingen prisændringer er for passagerer til/fra Qaqortoq.

For Narsaqs vedkommende er resultatet ikke meget anderledes. Dog skal der i denne beregning indgå en færgebillet Narsaq til/fra Qaqortoq i stedet. Som formodes at være betydeligt billigere end helikopterbilletten Narsaq til/fra Narsarsuaq i dag.

Der står i Transportkommissionens betænkning: Air Greenland har imidlertid oplyst, at billetpriserne for rejsende mellem Sydgrønland og Danmark ikke vil blive væsentligt forskellige fra i dag, hvor der rejses over Narsarsuaq, selv om der fremover skal rejses over Kangerlussuaq. Billiggørelsen af hele infrastrukturen gør jo, alt andet lige, at der må forventes en prisnedsættelse i billetprisen.

Når vi fjerner alle fordyrende elementer, med eksempelvis en mellemlandingslufthavn (Busstoppestedet Narsarsuaq), dyre helikoptere og en struktur der ikke tilgodeser det reelle passagerbehov og grundlag, men ene og alene er baseret på Anden Verdens Krigs strategiske behov, får vi en struktur der er væsentlig billigere end den er i dag. Og mere effektiv. Transportkommissionen anser det, i en lidt pessimistisk ånd, som sikkert at turismen (her tales der KUN om udenlandsturismen) vil falde grundet den længere transporttid, og derved nødvendiggøre en prisforøgelse. Dette er delvis begrundet med at der i den nuværende struktur er en ikke helt uvæsentlig passagermængde fra eksempelvis Nuuk-Narsarsuaq-KBH.

Disse passagerer forsvinder jo af gode grunde, da muligheden for at tage til DK gennem Narsarsuaq ophører. Og da de jo reelt ikke lægger noget turistmæssigt til regionen, er det vel ingen ulykke? Derfor er det med prisdebatten at jeg lige så lidt kan garantere en prisnedsættelse som Avaaraq kan.

Vi har absolut ingen indflydelse på prissætning af vores

infrastruktur. Og det skal vi heller ikke have. For lige så lidt indflydelse vi har på prisen på olie, sukker, sko, byggematerialer og andre livsfornødenheder... lige så lidt får vi af indflydelse på trafikpriserne.

Den nuværende "lave" pris, Avaaraq taler så varmt om, er et udslag af den servicekontrakt Air Greenland har med Nalerkersuisut om trafikservicering af Sydgrønland på 22,5 mill.kr. Der er INGEN fremtidige garantier for at disse subsidier (tilskud) bevares. Der er med andre ord INGEN garantier for at Benjamin og Sakæus ikke fremover selv skal betale hele prisen for at komme rundt i vores region. Faktisk er der en større sandsynlighed for at subsidierne forsvinder med tanke på at det jo netop var formålet med Transportkommissionens arbejde.

De skulle kortlægge de besparelsesmæssige aspekter i den Grønlandske trafik. Her er en af de væsentligste besparelsesmuligheder flytningen af Narsarsuaq lufthavn. Og dermed også muligheden for fjernelse af tilskuddet. Med andre ord kan vi forvente et øget pres fra landspolitisk side om at skære mere og mere i tilskuddet. Når dette sker, vil billetpriserne stige, hvis vi opretholder status quo med Narsarsuaq som omdrejningspunktet. Når billetpriserne stiger, flyver vi mindre. Når vi flyver mindre, mindskes også Air Greenlands trafikregularitet til/fra Narsarsuaq. Og hvor står vi så henne?

Derfor fastholder vi det logiske og fornuftige i at anlægge en, i første omgang, regional lufthavn i Qaqortoq. Udover at selve anlægsopgaven også vil løfte regionen i byggeperioden, sender det også et klart signal til omverden om at den sydgrønlandske region endelig er ved at vågne op af sin tornerosesøvn, og er ved at få en struktur der er visionær og sikret imod usikkerhedsmomenter i de kommende mange år!!

Transportkommissionen anbefaler etableringen af den største lufthavn i hjemmestyrets historie, 1199 meter, i Qaqortoq. Og da regionen, som den eneste, ikke har fået en eneste af de lufthavnsbyggerier flere byer nyder så godt af, er det en arrogant holdning ikke at se på det større perspektiv. Netop med byggeriet af en 1199 meter bane, som bliver det største lufthavnsbyggeri i Grønland (Kangerlussuaq og Narsarsuaq er bygget af Amerikanerne)- viser at det på ingen måde er en trøstepremie at lukke Narsarsuaq lufthavn ned og etablere en ny i Qaqortoq. Tværtimod er det en visionær konstruktion med fremtidige muligheder for udvidelser skulle vi selv magte at udvikle vores region!

Vi ønsker at den kommende lufthavn bliver placeret i området ved Nupiluk så at vi kan begynde at udvikle de to byer, Narsaq og Qaqortoq, til at nærme sig hinanden. Vi ønsker der skal, også efter Transportkommissionens anbefalinger, etableres et havneanlæg i begge byer, så passagerer og varer kan transporteres hurtigt og effektivt frem og tilbage.

Vi ønsker at der skal opstå nye industrier med eksempelvis transport af passagerer og varer mellem byerne, transport fra havn til by, udvidelse og fornyelse af erhvervsområder, etablering og udbygning af vores interne vejnet, effektivisering af hele vores infrastruktur og ambitiøs udvikling af vores region.

Første skridt er en flytning af lufthavnen i Narsarsuaq til Qaqortoq.

Erhvervsforum Qaqortoq



# Kommune Kujalleq

Boks 514 • 3920 Qaqortoq

## Takornariaqarnermut paasissutissiivik/allaffiit pillugit sullissinissamik kiffartuussinissamut isumaqatigiissutit neqeroorutigineqarnerat Kommune Kujallermi

**Siunertaavoq** takornariaqarnermut allaffinnut/paasissutissiisarfirmmut kiffartuussinissamik isumaqatigiissutikkut isumannaassallugu Kommune Kujallermi takornariartitsinerup pitsaasumik ineriartortittuaannarnissaa, **kiisalu qulakkiissallugu Kommune Kujallermi sumulluunniit attuumassuteqanngitsumik piginnaaneqarluartumillu takornariaqarnermut tunngasunik paasissutissiisarnissaq.**

### **Neqeroorummi pineqarput:**

**Takornariaqarnermut allaffinni/takornariaqarnermut paasissutissiisarfinni kiffartuussinissamik isumaqatigiissut illoqarfinni ukunani:**

- Narsaq
- Nanortalik
- Qaqortoq

### **Narsarsuarmi mittarfeqarfimmi paasissutissiisarfirmmut/takornariaqarnermut allaffimmi kiffartuussinissamik isumaqatigiissut.**

Takornarissat Narsarsuarmut tikinneranni paasissutissiineq/kiffartuussinerlu, Atlantikukkoorlutik Reykjavik-imiillu timmisartukkut tikittunik.

### **Sullissinissap sivissusua:**

Takornariaqarnermut allaffinnik ingerlatsinissamut kiffartuussinissamik isumaqatigiissut neqeroorutigineqarpoq sivissususeqassasoq piffissami ukiuni marlunni 1. januar 2012-miit 31. december 2013-mut.

### **Neqerooruteqarnermut periarfissat:**

Neqerooruteqartoq periarfissaqarpoq illoqarfimmi ataatsimi arlalinniluunniit aamma/imaluunniit Narsarsuarmi tikittarfimmi kiffartuussinissamik isumaqatigiissuteqarnissamut neqerooruteqarnissamik.

### **Neqerooruteqarnissamut najoqqutassat:**

Neqerooruteqarnissamut paasissutissat pissarsiarineqarsinnaapput Takornariaqarnermut Siunnersortimut Avaaraq Olsen.

### **Neqerooruteqarneq:**

Takornariaqarnermut allaffimmik/allaffinnik ingerlatsinissamut kiffartuussinissamut aammaluunniit tikittunik kiffartuusivimmik/paasissutissiisarfirmmik kiffartuussinissamik isumaqatigiissutissamut neqeroorut Kommune Kujalliup tigoreersimassavaa

**kingusinnerpaamik 25. november nal. 12.00 uani: "Mærket" - takornariartitsinermut neqeroorut -**

Kommune Kujalleq  
C/O Takornariaqarnermut Siunnersorti Avaaraq Olsen  
Postbox 37 - 3921 Narsaq

## **Kommune Kujallermi kommunip inissiaataani ineqarnermut akiliutit qaffarujussuarneri pillugit atuartartut allagaannut oqaaseqaatit.**

Kommune Kujallermi Teknikkimut, Ineqarnermut Avatangiisinullu Ataatsimiititaliami siulittaasutut atuartartut allagaannut Kujataamiumi AG-milu atuarneqarsinnaasunut qassiinik oqaaseqaatissaqarpunga.

30. september 2011 kommunalbestyrelsen ataatsimiinnermini kommunip inissiaataani ineqarnermut akit 10%-imik qaffannissaannik aalajangertariaqalersimanera soorunami ajuusaarnarpoq. Aalajangernerlu taanna kommunalbestyrelsen ataatsimiinnissaa sioqqullugu Teknikkimut, Ineqarnermut Avatangiisinullu Ataatsimiititaliami kiisalu Aningaasaqarnermut Ataatsimiititaliamit akuerineqareersimavoq.

Aalajangiinerup attartortunit naammagineqanginnera paasilluarsinnaavara. Erseqqissartariaqarparali ineqarnermut akiliutit qaffattariaqalernerat Kommune Kujalliup aningaasarlionernerat attuumassuteqangilluinnarmat. Kommunip inissiaataani attartornermut akit Inissianik attartortitsisarneq pillugu Inatsisartut peqqussutaatigut nr. 2, 12. maj 2005-imeersukket aalajangersarneqartarput. Taamaammatt ineqarnermut tunngasut aammalu Kommunip aningaasaqarnera imminnut attuumassuteqangillat. Ineqarnermut aki inatsit malillugu aalajangersarneqartarpoq akiliutigineqartunit iser-

titat ineqarfinni ataasiakkaani aningaasartuutitut, aningaasaliisutaasimasut erniaqartitaaneritut, ingerlatsineritut, aamma allaffis-sornermi akileeqqataassutitut kiisalu akiliuteqataassutissanut illuartitanullu piumasaaqatigineqartunut matussutaasussanngorlugit.

Kommunip Ineqarnermik Ingerlatsivia 2010-mi ilisimatitsisuteqarpoq Kommunip Ineqarnermut Immikkoortortaarfii amigartooruteqarlutik ingerlasut. Taamaammallu 2011-mi ineqarnermut akiliutit qaffanneqarluarsimasinnaagaluarput, taamaaliortoqarsimanngilarli taamaalinerani kommunip inissiaataasa allamit ingerlanneqalernissaannik misissuineq aalartinneqareersimammat. Siunissami inissianik ingerlatsinerup qanoq iliuseqarnissaa ilisimaqqissaarneqangimmat piffissap taamaalinerani ineqarnermut akiliutinik qaffaanissaq naleqquttuusimanngilaq. Tamatuma kingorna Kommuni periarfissanik oqimaalutaareermat Kommunalbestyrelsi 31. august 2011-imi ataatsimiinnermini aalajangerpoq 1. januar 2012-miit kommunip inissiaataani ingerlatsineq Inissiaatileqatigiiffiup INI A/S-ip tigussagaa.

Paasivara politikikkut pisortatigoortumik aalajangiinissaq sioqqullugu "ineqarnermut akiliutit qaffannissaannik ilisimasaarutinik" Kommunip Ineqarnermik Ingerlatsivia nassiusuisimanersoq apeqquserneqartoq.

Taamaaliortoqarsimanngilaq. Kommunilli Ineqarnermut Immikkoortortaata allakkat attartortunut nassiusassat Kommunalbestyrelsen ataatsimiinnissaa sioqqullugu piareersareersimavai ulloq ataatsimiiffissaq nallerpat piareersimare-erniassammata. Taamaammallu Kommunip inissiaataani ataatsimiinnissaa sioqqullugu Teknikkimut, Ineqarnermut Avatangiisinullu Ataatsimiititaliamit kiisalu Aningaasaqarnermut Ataatsimiititaliamit Kommunalbestyrelsimut inassutigineqarsimavoq ineqarnermut akiliutit 10%-imik qaffannissaat ilisimasaarutigineqassasoq - Tassalu inassuteqaatit taakku malinneqarnissaat naatsorsuutigalugu allakkat nassiuateriaannngorlugit piareersarneqarsimapput.

Maluginiarparattaq kommunalbestyrelsi nalorninartunik tunngaveqarluni ineqarnermut akiliutit 10%-imik qaffannissaannik aalajangiisimasutut atuartartut allagaanni isumaqarfigineqartoq. Teknikkimut, Ineqarnermut Avatangiisinullu Ataatsimiititaliaq kiisalu Aningaasaqarnermut Ataatsimiititaliaq isumaqatigiissut tassaapput 2012-imi ineq-

### **Kujataani Asaasoq ApS Sydgrønlands Rengøring ApS**

**Postboks 527, 3920 Qaqortoq  
Fax 64 19 41 • Mobil 49 31 32**

**Asaaqqissaarneq, Sullissilluarneq  
- Nuannisarneq Ipiitsoq**

**Professionel Rengøring, God Service  
- En ren fornøjelse**

## **OLIECOMPAGNIET ApS**

Telefon 64 21 80 • Fax 64 26 72

### **Åbningstider**

**Mandag - Fredag 08.00 - 16.00**

**Lørdag 09.00 - 13.00**

**Derefter betjening via automat**

**Søndag lukket i vinterperioden**

Udbringning sker i alle hverdage mellem 08.00 - 17.00  
Bestilling til udbringning samme dag skal ske inden kl. 14.00

**Autoriseret Yamaha forhandler**



arnermut akiliutit 10%-mik qaffanneqarnissaannik Kommunalbestyrelsimut inassuteqaateqartut.

Aalajangerlerlu taanna kingorna Kommunalbestyrelsip isumaqatigiissup akueraa. Taamaammallu isumaqavippunga nalorninartunik tunngaveqarluni kommunalbestyrelsip aalangiisimaneragaanera eqqortuunngitsoq. Ukiuni aggersuni ineqarnermut akiliutit qanoq allanngoriartorumaarnissaat Kommunalbestyrelsip soorunami paaserusussimavaa. Taamaammatt Kommunalbestyrelsip ineqarnermut akiliutit qanoq ikkumaarnerannik ilimanniutinik Kommunit Kukkuersiusoqarfiat paasiniaavigaa. Tassungalu atatillugu Kommunit Kukkuersiusoqarfiat aamma qinnuigineqarpoq ineqarnermut akiliutit siusinnerusukkut qaffanneqarsimasinnaagaluarerat oqaatigeqqullugu. Qaffanneqarsinnaanerallu ukiuni siuliini missingersuutit akuerineqarneranni eqqartor-neqartarsimavoq.

Naggasiutigalugu ilisimatitsissutigissavara Kommune Kujallermi Ineqarnermut Immikkoortortap ineqarnermut akiliutit qaffanneqarnissaannik ilisimasaarummini allasimammagu qaffaatissat 1. januar 2012 atuutilissasut. Tamannalumi aamma siunertaasimagaluarpoq, assigiinngit-sulli pissutigalugit ineqarnermut qaffaatit aatsaat 1. marts 2012 atuutilersinnaapput. Kommunip Ineqarnermut Immikkoortortaa siunissami qaninnermi Inissiaatileqatigiif-fimmik INI A/S-imik suleqateqarluni ineqarnermut akiliutit aatsaat 1. marts 2012 qaffanneqarnissaannik kommunip inis-siaataanik attartortunut nutaanik allagaqarumaarpoq.

Ole Mølgaard-Motzfeldt  
Teknikkimut, Ineqarnermut Avatangiisinullu  
Ataatsimiititaliap siulittaasua



**ANGALATITSIVIK Ulu**

Kalaallit Nunaanni, Kalallillu Nunaata avataani angalane-rit, unnuinerit angalanermi sillimatit, biilnik attartornerit il. il. pisarisinnaavavit. Sianerlutit, email-imik/fax-imik nassitsillutit namminerluunniit ornigullutit inniminniisin-naavutit.

**Ulu TRAVEL**

Hos Ulu Travel kan du købe: rejser indenrigs i Grønland, rejser til udlandet, overnatning, rejseforsikringer, billeje m.m. Du kan booke ved personlig henvendelse, sende email/fax eller ved at ringe.

**Torvevej B-163**

Tlf: **64 11 77**  
Fax: **64 22 02**

Email: [ulu@ulu.gl](mailto:ulu@ulu.gl)

**Ammasarfiit // Åbningstider**  
Ataasingornermiit - tallimangornermut  
nal. 09:00 - 16:00  
Mandag - fredag  
kl. 09:00 - 16:00

## **Kommune Kujalleq Ineqarnermut, tek-nikkeqarnermut avatangiisinullu ataatsimiititaliamut allakkat ammasut.**

Kommune Kujalleq ineqarnermut akiliutit qaffannissaat siu-mut nalunaarutigaa, tamannalu aatsaat KNR radioaviisiati-goorlugu tusarparput, sulii allagarsinngikkallaratta.

Ersareqaaq, Kommune Kujalleq aningaasanik amigaateqar-nini pissutigalugu Namminersorlutik Oqartussatut pissusiler-sortut, tassa qaffaanerit uani ineqarnermut tutsippaat.

Uagut najugaqartuusugut tamanna akuerisariaqarparput, qanorluuniit uagut allatut isumaqaralarutta, tassa qaffaaneq iluamik tunngavilersorneqanngitsoq, tassami qaffaaner-mut allakkami allasimammatt, ukiuni siusinnerusuni amigartoo-rutit matussutissinniarlugit.

Tassanilu annertuumik ajornartorsiuteqarpoq, tassami uagut isumaqaratta, Kommune Kujalliup inissiaatai iluamik aserfa-taalineqanngitsut, tassungalu atatillugu erseqqissarlugu, uagut Århusvej-imi najugaqartugut ukiuni malittuni arlalini kiassarnermut akiligassat naammagittaalliutigisimagatsi-git, erseqqissartarsimallugulu init attartukkavut ussiittorujus-suuneri, tamannalu annermik ukiukkut pisarpoq, avannaq kippasimmik kippasimmillu anorleraangatta.

Taamak pisoqaraangat naterminngaaniit 12 - 15 cm portus-susilimmik nillertarpoq. Ima nillertigaaq, ineqartup ukioq kingulleq misiliinera, taamani qerinnarsimangilaq, misilis-simavaa qanoq nillertigisoq, tassa imaaliorluni, skåleq imii-narmik immeriarlugu inimi unnuisissimavaa, aqaguanilu naqqa tikillugu qerisimavoq. Tassa Århusvej-imi inissiat taama ussarnertsigipput imaluunniit suertsigipput, tamatuma takutippaa aserfallattaaliinerit ajorpallaartut.

Tamatuma saniatigut qaliata ulissornera aserfallatsaaliorneq-arneq ajorpoq, tassami pappiliarsuai nungullavissimmammata, pappiliarsuarlu nalinginnaasumik ukiuni qulini atasarpoq, maanilu ukiuni 20-it missaani atasimavoq, taamasillunilu imeq piffiit ilaani akullaqqutiinartalerluni, tamatumalu kin-gunerisaanik qisuit taarsersorneqartariaqalerput qalipallugil-lu, tamannalu ungasinnerusoq eqqarsaatigalugu akisuneru-jussuuvog, illut aserfallataalineraninngaaniit, tassa pappia-larsuit taarsersorneraninngaaniit.

Naammagittaalliutini allakkatinni akerliusaralarluta, ineq-arnermut immikkoortoqarfiup naammagittaalliutit ilaat sulii akinngilaat, taakkunanimi pissutsit erseqqissarneqatarput.

Inigisamut akiliummut qaffaaneq naamaginassagaluarpoq, aserfallattaaliineq tunngavigineqarsimagaluarpat, kisiannilu qaffaanissamut siumut kalerrineq pissuteqarpoq ukiuni siu-liini amigartooruteqartarsimaneq, naak ineqarnermut immik-koortoqarfiup allaffissornermut immikkut akiliutit tuusintit arlalissuit akilersittuarteralaruaat. Soorunami allaffissorner-mut akiligassiisoqartassaaq, taakkulu illut pillugit aningaa-sartuutitut matussutissaasapput, kisianni uagut isumaqarpu-gut, annertuallaartumik akiligassiisoqartartoq, taamasillunilu konto taanna sinneqartoorluni.

Inussiarnersumik inuulluaqqusillunga

Bendt Sand

## Åbent brev til Kommune Kujalleq, Udvalget for Bolig, Teknik og Miljø

Kommune Kujalleq har varslet en husleje-forhøjelse, som vi først hørte gennem KNR-Radioavisen, før vi så endelig fik skrivelse herom.

Det er helt klart, at Kommune Kujalleq på grund af penge-mangel opfører sig ligesom Selvstyret, nemlig giver forhøjelse i dette tilfælde af huslejen.

Vi som beboere må acceptere dette, uanset vi er af den opfattelse, at der ikke er en ordentlig begrundelse for forhøjelsen, idet denne forhøjelsesskrivelse er angivet som en dækning af underskud fra tidligere år.

Der er imidlertid et meget stort problem, idet vi er af den opfattelse, at adskillige af Kommunens Kujalleq's boliger ikke er ordentlige vedligeholdte, og det kan i den forbindelse pointeres, at vi som beboere på Århusvej flere år i træk i den forbindelse med klage over varmeregningen har gjort opmærksom på, at vore lejligheder på Århusvej er meget utætte, og det gør sig specielt gældende om vinteren, når vi har nordvest- eller vestenvind.

Når dette sker er der en koldfront fra gulvet og ca. 12 - 15 cm. Over gulvet. Her der så koldt, at en beboers forsøg sidste vinter, hvor vi slet ikke havde nogen frost, hvor koldt der er i lejligheden, nemlig på den måde, at en skål med ganske almindelig postevand, som var stillet i stuen, var bundfrosset om morgenen.

Sådan gennemtræk eller træk fra gulvene er der alle steder i samtlige lejligheder på Århusvej, hvilket tyder på meget dårlig vedligeholdelse.

Derudover er tagbeklædningen ikke vedligeholdt, idet tag-pappen er nedslidt, og normal holdbarhed for denne pap er max. 10 år, men her har den ligget i omkring 20 år, hvorved de opstår gennemsvivning af vand flere steder, hvorefter træværk må udskiftes og der må males om ved reparationsstederne, hvilket i det lange løb må være væsentligt dyrere end at vedligeholde ejendommene med udskiftning af tagpap.

På trods af vores protester i vore klageskrivelser, har Boligforvaltningen endnu ikke besvaret nogle af disse klageskrivelser, hvor der er gjort opmærksom på disse forhold.

En husleje-forhøjelse ville være rimeligt, såfremt begrundelsen for denne var vedligeholdelsesomkostninger, men den varslede forhøjelse skyldes underskud fra tidligere år, ide Boligforvaltningen dog "hiver" adskillige tusinde kroner hjem i administrationsgebyr.

Selvfølgelig skal der være et administrationsgebyr, som skal dække de omkostninger der vedrører ejendommene, men vores opfattelse er, at der opkræves mere, således at der er et overskud på denne konto.

Med venlig hilsen

Bent Sand

## Udbud af Servicekontrakter for turistinformationen / turistkontorerne i Kommune Kujalleq

Formålet med servicekontrakterne for turistkontorerne/turistinformationen, er at sikre en fortsat positiv udvikling af turisterhvervet i Kommune Kujalleq, samt sikre en neutral og professionel turistinformation om alle produkter i Kommune Kujalleq.

### Udbuddets omfang:

#### Servicekontrakt for turistkontoret/turistinformationen i

- Narsaq
- Nanortalik
- Qaqortoq.

Servicekontrakt for informationsskranke / turistinformation i lufthavnen i Narsarsuaq  
Turistinformation / betjening af turistskranke ved turisternes ankomst i Narsarsuaq ved såvel ankomst med Atlantflyet samt ved flys ankomst fra Reykjavik.

### Udbudsperiode:

Servicekontrakterne for drift af turistkontorer udbydes i en periode af 2 år fra 1. januar 2012 - 31. december 2013

### Tilbudsmuligheder:

Tilbudsgiver har mulighed for at give tilbud på servicekontrakt for en eller flere byer og/eller modtagefunktionen i Narsarsuaq.

### Udbudsmateriale:

Udbudsmateriale udleveres ved henvendelse til turistkonsulenten Avaaraq Olsen.

### Indgivelse af tilbud:

Indgivelse af tilbud på servicekontrakt for driften af en eller flere af turistkontorerne og /eller modtageinformation/turistinformation skal være Kommune Kujalleq i hænde **senest d. 25. november kl. 12.00 på flg. adresse: "Mærket" - Tilbud til Turisme -**

**Kommune Kujalleq  
C/O Turisme konsulent Avaaraq Olsen  
Postbox 37  
3921 Narsaq**

# Kujataani mittarfilerngusaaneq - aammalu.

Qaortumi mittarfiliortoqarnissaa illersorlugu isumaga masakkut allaganngorlugu saqqummiunniarpara, aammalu Narsarsuarmi mittarfiup ataannarnissaannut illersuisut oqatsigisartagaannut allagarisartagaannullu akerliliillunga.

Siullermik Narsarmiut arlallit tusagassiuutigut taaqattaagaat naqqiissuteqarfiginiarpara, tassa oqallattaammata kujataamiut isumaannik tusarniaavigineqarsimangitsut. Taammaattoqanngilaq. Arajutsisimavarsi augustusimi Jens B. Frederiksen kujataani angalammata, angallannermut ataatsimiitsitaliarsuup suliaa saqqummiutiitigalugu oqallitsitsilluni. Aappassaani septemperi aallartilaartoq Aqqaluaq B. Egede, Anda Uldum, Malik Berthelsen, Debora Kleist aammalu Brummerstedt kujataani illoqarfiit tamaasa tikillugit oqallitsitsimmata.

Tassani Malik Berthelsen-p ersarivissumik oqaatsigaa, Qaortumi mittarfiliortoqartariaqartoq, taammaattoqarpat Kalaallit Nunaanni inuiaqatigiit, ukiumut aningaasat millioener kroonit arlalippassuit sipaartassammatigit. Aningaasat taamak amerlatigisut, inuit 150 pillugit qatangiinartinneqarsinnaanngillat, aningaasammi taakkua allanut atorfissaqaqat! Soorlu ilinniartitaanermut, inunnik isumaginninnermut, peqqinnissaqarfimmu allarpassuarnullu.

Ullutsinni kujataani, silaannakkut angallannermi Nanortalimmiut sullinneqarnerat ajornerpaavoq, tassani patisaalluni Qaortuliartut Narsaliartullu siulliullugit ingerlanneqartarmata, ingammillu ukiukkut taarsiaartalertillugu silarlukkajussitillugulu helikopteri Nanortaliliartussa amerlanertigit kingurtinneqartarmat (aflyserneqarluni), aatsaat aqaguani ingerlasussanngorluni.

Taamaallutik Nanortaliliartussat Narsarsuarmi unnuisariaqartarput. Tamanna Narsarsuarmik illersuisunit soqutigineqanngilaq. Aammami Qaortuliartut Narsaliartullu ilaanni unnuisariaqartarput. Narsarsuarmut timmisartoq missinnaanngikkaangat, timmisartumut ilaassussat helikopterimik Narsarsualiaanneqareertarput, timmisartoq meriataarnialeqimmat. Inuppasuit unnuisarput, tamakkualu unnuisarneparujussuit angallannermi akinut qaffassaataapput, tassami soorlu Qaortumiiginnartuugutta suliartoqqiinarsinnaassagaluaratta ilaqttagullu najuinnarlugit. Qaortumi suliffeqarfinnut tamanna iluaqutaassagaluarpoq, tassami suliaqut ingerlatiinnarsinnaassagaluarpavut, suliffeqarfiillu ullormusianik aningaasartuutissaraluaminnik sipaarnersagaluarput, taamaalluni suliffeqarfinni aningaasartuutikillisaanermut iluaqutaassalluni. Tassa pisortat suliffeqarfiutaanni namminersortunilu aningaasartuutigisartakkat annikinnerulissagaluarput.

Narsarsuarmik illersuisunit tunngavilersuutiginiarneqarpoq takornarissat 19%-mik ikileriarnissaat.

Paaserusukkaluarpara 19%-t taakkua aningaasanngorlugit qanoq naleqarnersut, aammalu inuit qassit pineqarnersut?

Aasaq Islandikkoorluta Danmarkiliarpugut, taamatullu uterluta. Danmarkimiit uterluta Spaniamiorpaaluit takornarissat ilaqaatigaavut. Taakkua piumagunik Danmarkikkoornatik, immaqalu Tuluit Nunaaniit Isalndikkoorlutik nunatsinnut

tikissinnaagaluarput, nalunngilaralu kujataaniinnerminni Narsarsuaq, Qassarsuk, Narsaq, Qaqortoq, Nanortalimmiut eqqaani Tasermiut ornittaraat. Mittarfik Qaortumiittuuppat ornittagaat allaanerussagaluarnerpat? Tassaqa.

Narsarsuarmi illersuisut tunngavilersuutigaa, Atlantikooq qulaallugu kujataani mittarfeqarniassammat Narsarsuaq ataannartariaqartoq. Narsarsuup Atlantikooq qulaallugu mittarfiujuaannarnissaa qularnarpoq, tassami angallannermi isumalioqatigiissutip inassutigaa, nunatsinni Atlantikup qulaallugu mittarfiup ataasinnangortinnissaa, Kangerlussuarmi Nuuk-miluunniit inissisimasariaqarneralugu, tassa Kangerlussuup timmisartorsuarnik miffigineqarnissaa piukkunnaateqarnerummat, inuillu Nuuk-mut annguttartut amerlanerummata.

Aamma oqarput Qaortumi mittarfeqalissagaluarpat taxarnerujussuit pilissasut. Busseqarsinnaassooq. Siorna paniga Danmarkimut angalaqatigaara.

Aasaagaluaqisoq Narsarsuarmiit Danmarkimut toqqaannaq inissaqanngimmat, piffissarlu aalajangersimasooq apuuttusaagatta Kangerlussuakkoorpugut, Nuuk-mi unnuisariaqarluta. Nuuk-mi ilaqaqanngitsuuqut unnuisarfinni akisoqiluni unnuisariaqarsimassagaluarpoq. Suliffeqarfiinniillu ukiuunerani angalasartut qassit Nuuk-mi unueqqaartariaqartarsimassapat aningaasartuuteqarfioqisumik.

Nunarsuarmioqataanerput eqqarsaatigissagaanni, Narsarsuarmiit helikoptereqattaarnerujussuit pitsaavallaanngillat, silaannarmik mingutsisisinnaasumik aniatitsuarnerat pissammat.

Ilaatigut Qaortumi mittarfiup inissisimaffissaa ajoraat, ilaasa piukkugeqigaat. Pitsaanerunngila ingeniørinut tamakunungalu suliaqartartunut nalilersortikkutsigu? Ilaa oqarput mittarfissap inissisimaffissaa qatsippallaammiitoq. Nuukmiittoq qanoq qatsisigisumiikkami? Aamma oqaluttoqarpoq Qaortumi mittarfeqalissapat, Paamiuni mittarfeqarfik annikillisinneqassasoq, timmisartorlu Qaortumut missinnaangippat uterluni Paamiunut missinnaannginnissaa ajorluinnassasoq. Paamiuni mittarfeqanngikkallarmat qanormita iliortarpat?

Kujataamiunut amerlanernut timmisartuusineq pitsaanerulisappat, inuiaqatigiinnullu piffissaq ungasinnerusooq isigalugu sipaarfiusinnaappat, Qaortumi mittarfeqalertariaqarpoq. Soorluuna aamma Narsamut uummaallaattaassagaluarpoq, tassami ilimanaateqarsinnaammat Qaortumiut ilaanni nunakkut biileriarlutik ikaartaateeqqamut ilaallutik, ilaanni Narsamut niuertarfisiorartarnissaat aammalu Narsarmiut taamatut Qaortumut.

Uggoraara naalakkersuisup siulittaasuata, ukiaanerani oqarnini aalajangiusimarpasinngimmagu! Tassami oqarami masakkut mittarfeqarfiusut sorsunnersuup nalaani pissutsit aallaavigalugit inissitaasut, ullutsinnut tulluarsagaanatik, inuit amerlanerpaat apuuffigisartagaannut inissinneqaratik. Immaqaluunniit Kangerlussuaq kisiat eqqarsaatiginerpaat? Tassami Siuumukkunni Finn Karlsen allamik isummersinnaatitaasoq, Inuit Ataqaatigiinni taammaattoqarparasinngimmat. Arlallit aamma orniginartinnigilaat, napparsimatillutik Narsarsuarmi nakorsaqanngitsumi saperngunissartik.

Aammalu inuit arlallit helikopterimut akissatik sipaarniarlu-

git angallateeqqamik Narsarsualiarnissartik uternissartillu qinertarpaat, naak nigermik anoreruannnginnissaa immallu sikuunnginnissaa qulakkeersinnaanngikkaluarlugu, taamma-ammallu amerlanerusut helikopterernissartik qinertaraat naak akisunerugaluartoq, ingammik arlariinnik meeraqara-anni.

Ukiuni angersuni S-61-t atorunnaassasut oqaatigineqarpoq. Taakkununga taarsiullugu atulissanerarpaat Bell-212-it inunnik arfineq sisamaannarnik inissallit. Ingalluni kujataani silaannakkut angallanneq ajorseriassoq.

Immaqaana aamma avinngarusimasutullu tikikkuminaatsigigatta, soorlu Sisimiunisulli aalisarnermut takutitsivissuarnik ittunik (fiskerimesse) assigisaannillu, kujataani maani aaq-qissuussisoqarneq ajortoq.

Narsarsuarmi inuusuttut sulisut arlallit inuusutissarsiutis-saminnik ilinniagaqanngillat. Taakkua allallumi oqarfigeru-sunnarput inuusutissarsiutissaminnik ilinniagaqaleqqullu-git, ullutsinni ilinniagaqarsimannnginneq sianiilliornerussam-mat, inuuniarneq oqitsuinnaasanngeqimmat aamma aningaa-saqarneq eqqarsaatigissagaanni.

Naggataatigut suli oqaasissaqarsinnaagaluarlunga oqaatigis-savara, naak ilungersornaraluarluni, kujataani taamak oqal-INNERPUT nuannersuusooq, inuit eqeersimaarmata.

Qaqortumi mittarfiliortoqarnissaannik kissaateqartoq,  
Vitta Motzfeldt, Qaqortoq.

## QAQORTOQ-ENTREPRENØR



**FORRETNING ApS**

**udfører alt arbejde inden for:**

**Jordarbejde**

**Borearbejde & Sprængningsarbejde**

**Vandledningsarbejde & Kloakararbejde**

**Terrænarbejde & Belægningsarbejde**

**Halvrørsarbejde**

**Betonarbejde**

**Snerydningsarbejde**

**Postboks 420, 3920 Qaqortoq**

**Tlf.: 64 20 44 - Fax: 64 20 45**

**Mobil: 49 38 69**

**E-mail: qent@greenet.gl**

## Assilerineq

Qaqortumi assiliinermi nuannarisallit sisamanngorneq 26. oktober 2011 assassortarfimmi naapippu assinik assiliitnil-lu eqqartuillutik Kingullermit naapissimanermit itisilerlugit eqqartorneqarput ISO, lukkertid, blændeåbning aammalu hvidbalance.

Siulianut naleqqiullugu aggettut ikinnerugaluartut malunnar-poq peqataasut pissarsilluartut. Peqataasut akornanni assit saqqummersinneqartut akornanni Ukiq qulequtaralugu aju-gaaniunnermi Jesper Motzfeldt-ip assilisaa Sivinganikasiata eqqaaninngaanniit ilummut kangerlummut saatillugu assili-saa kusanarnerpaatut toqqarneqarpoq. Tulliuvoq Kenneth Stidsen pingajuullunilu Malik Broberg.

Eqqugassanik tunisuupput Sanasoq Namminersortoq, v. Jens Peter Kielsen og Inuk Kielsen kurvimik tunisisut, Nujalerisoq Gerda Jensen nujagissaatinik taavalu Vilhelm Lyng Hard qaammatisiunik tunissuteqarpoq. Suliffeqarfiit tunissuteqarsimasut tamaasa qutsavigaavut.

Najuuttut akornanni isumaqatigiissutigineqarpoq tulliani marlungorneq 22. november 2011 naapittoqqassasoq, tassa-nilu sammineqassappu jpg aamma raw filer. Taassuma saniatigut copyright aamma sammineqassappu. Naapeqqinnissamut assiliinermit sammisaaq tassaavoq: Uumasut.

## Fotoaften

Fotoentusiastjerne samledes torsdag den 26. oktober 2011 i håndarbejdslokalet, hvor der blev drøftet billeder og kamera-er. Siden sidste gang havde man aftalt, at lave uddybende forklaringer på henholdsvis ISO, lukkertid, blændeåbning og hvidbalance.

Set i forhold til forrige gang var der færre deltagere, men det var opfattelsen, at deltagerne fik god udbytte. I forbindelse med udpegning af vinderbilledet var temaet Efterår, hvor et billede taget af Jesper Motzfeldt fra Sivinganikasia ind mod fjorden blev valgt som det flotteste billede. Efterfølgende var det Kenneth Stidsen og Malik Broberg der henholdsvis løb med anden og tredje pladsen.

Præmierne var sponsoreret af Sanasoq Namminersortoq som var en kurv, Frisør Gerda Jensen havde sponsoreret hårpleje-produkter og Vilhelm Lyng Hard årskalender. Vi siger tak til firmaerne der havde sponsoreret til aftenen.

Der var blandt mødedeltagerne enighed om, at man træffes næste gang tirsdag den 22. november 2011, hvor emnerne bliver jpg og raw formaet. Endelig vil emnet copyright også blive drøftet. Til næste fremmøde bliver billedemnet: Dyr. Vel mødt.

Med venlig hilsen

Vilhelm Lyng Hard

# HVORFOR DEN MENINGSLØSE HÆRVÆRK??

HÆRVÆRK, der med et hurtigt regnestykke let løber op i en samlet regning på over en halv million kroner over det seneste år alene for Nørskov Gruppen, på renoveret af Tasersuup Atuafia i Qaqortoq. Hvad har hærværket kostet samfundet på de resterende bygninger som Tasersuup Atuafia og Kommunua Kujalleq har ansvaret over??

MIT HJERTE GØR ONDT, når man fra Inatisartut og Kommunua Kujalleq bruger mange, mange, mange millioner på at renovere folkeskolens rammer, og for at give optimale forhold til skoleeleverne, og at måske nogle af selvsamme børn deltager, eller har kendskab til nogen, som udøver hærværk på deres kommende nye flotte bygninger, som er bygget til dem....

## Seneste hændelser de sidste måneder:

- Ødelagt 3 stk. tavler ved byggepladsen med
  - Ødelagt HELT NY elevator inde ved gymnastiksal til redskaber
  - Ødelagt HELT NY indgangsdør til gymnastiksal
- KONSEKVENSEN HAR VÆRET, at Nørskov Gruppen og Tasersuup Atuafia sikrer sig på alle ender og kanter. 24 timers vagtværn på byggepladsen. Konstruktiv dialog med politiet. Videoovervågning ved indgangspartier, på alle byg-



ninger og over skolegården.

NU SKULLE MAN TRO, at der var tale om et belastet kvarter i København eller New York. Det er der ikke. Ovennævnte eksempler

på omfang af hærværk, er hentet i Qaqortoq. En lille mindre by med ca. 3200 indbygger.

NU ville det jo være let blot at være en gammel sur Qaqortormiutter, der ryster på hovedet over det omfang, som hærværket har taget i Qaqortoq. Indrømmet, det er også - for nu at bruge et godt og yderst beskrivende ord - TRÆLS. Træls for Tasersuup Atuafia, for Kommunua Kujalleq, for Nørskov Gruppen, og for alle andre, der med mellemrum får ødelagt værdier uden nogen åbenbar grund. Det vil også være let at kræve mere politi på gaden i Qaqortoq - og de mange andre steder, hvor hærværk hører til dagens uvæsen. For Qaqortoq er ikke det eneste sted, hvor folkeskoler, forretninger, firmaer og bygninger må sikre sig mod hærværk.

MEN OGSÅ LIGE LET NOK. Et er naturligvis, at mere politi muligvis kunne dæmpe omfanget. Noget andet er, at hærværk jo ikke kommer af sig selv. Samt at de hærværksmænd og -kvinder, der står bag, åbenbart mangler noget andet og bedre at fylde deres fritid ud med. Endelig må de børn og halvvoksne, der står bag, have forældre, der ikke aner, hvad deres børn og unge foretager sig, når de er udenfor synsvidde.

DET VILLE OGSÅ VÆRE LET AT SIGE, at det er alle andre end forældrene, der har et ansvar. Det har de til en vis grænse, men i sidste ende er det jo forældrene til hærværksfolkene, der ikke har gjort deres "hjemmearbejde" godt nok. Det er fortsat en gåde, hvordan nogle mennesker tilsyneladende ikke formår at fortælle deres afkom, hvad man kan, og især hvad man ikke kan.

DET VIL DERFOR VÆRE EN GOD IDÉ, såfremt der blev sat mere fokus på begrebet "respekt for andre og andres værdier".

Begynder vi nu, kan det være, at både Qaqortoq og de mange andre steder, der udsættes, i løbet af nogle år kan blive fri for hærværket. Det er aldrig for sent at begynde.... Forudsætningen er dog, at der er enighed om, at det er nødvendigt.

Hermed opfordrer vi til en debat i hjemmene og generelt i samfundet om nødvendigheden for begrebet:

**RESPEKT FOR ANDRE OG ANDRES VÆRDIER !!**

Med venlig hilsen

Alex Nørskov, Nørskov Gruppen ApS

**Isikkorikkusukkuut taava ikiorsinnaavatsigit.  
Isarussat, kontaktlinsit, seqinersiutit pinneraatillu**

**Vil du se godt ud, så kan vi hjælpe dig.  
Briller, kontaktlinser, solbriller og smykker.**

**Ammarsarfiit  
Ataas. - tall.  
Mandag - fredag**

**Åbningstider  
10.00 - 17.00**

**Arfininngorneq  
Lørdag**

**10.00 - 13.00**

**KUJATAANI  
ISARUSSAT**



**BRILLER & KONTAKTLINSE**

**GULD & SØLV - URE**

**TLF. 64 15 12 - FAX 64 15 39**

# Kommentar til læsebrev om omfattende huslejestygningen for de kommunalt ejede boliger i Kommune

Som formand i Udvalget for Teknik, Bolig og Miljø i Kommune Kujalleq har jeg en række kommentarer til de læsebrev, som man har kunnet se i lokalavisen Kujataamiu samt AG.

Det er naturligvis med beklagelse, at Kommunalbestyrelsen på sit møde den 30. september 2011 var nødt til at beslutte en huslejestygning på 10 % for de kommunalt ejede lejeboliger. En beslutning som forud for mødet i kommunalbestyrelsen var godkendt i såvel, Udvalget for Teknik, Bolig & Miljø samt Økonomiudvalget.

Jeg har forståelse for, at denne beslutning giver anledning til utilfredshed hos de berørte lejere. Samtidig er jeg dog nødt til at understrege, at behovet for at foretage huslejestygninger intet har at gøre med den dårlige økonomiske situation i Kommune Kujalleq. Niveaue for huslejen i de kommunale lejeboliger fastsættes efter Landstingsforordning nr. 2 af 12. maj 2005 om leje af boliger. Der er således ingen kobling mellem boligområdets og Kommunens økonomi. Lejen fastsættes i henhold til loven, således at den samlede lejeindtægt kan dække samtlige udgifter for de enkelte boligafdelinger, udgifter til kapitalafkast, udgifter forbunden med driften, herunder administrationsbidrag samt foreskrevne bidrag og henlæggelser.

Kommunens Boligadministration har i 2010 orienteret om, at

der var underskud i de Kommunale Boligafdelinger. Der kunne således være foretaget en huslejestygning i 2011, hvilket ikke blev gjort, da der var igangsat undersøgelser med henblik på at finde en anden "boligadministrator" for de kommunalt ejede boliger. Usikkerheder omkring modellen for den fremtidige boligadministration gjorde det uhensigtsmæssig at foretage en huslejestygning på dette tidspunkt. Efterfølgende har Kommunens overvejelser medført, at Kommunalbestyrelsen på sit møde den 31. august 2011 traf beslutning om, at A/S Boligselskabet INI fra 1. januar 2012 varetager administrationen af Kommunens lejeboliger.

Jeg bemærker, at der er stillet spørgsmål om, hvorvidt Kommunens Boligadministration har udsendt "brev om varsling af huslejestygninger" inden der formelt er truffet politisk beslutning herom. Dette er ikke tilfældet. Kommunens Boligafdeling har dog klagt materiale til udsendelse til boligernes lejere inden mødet i Kommunalbestyrelsen, så dette materiale var klar til udsendelse på dagen for mødets afholdelse. Forud for mødet i Kommunalbestyrelsen var der således både i Udvalget for Teknik, Bolig & Miljø samt i Økonomiudvalget indstillet til Kommunalbestyrelsen at der varsles en huslejestygning på 10 % --- I forventning om at disse indstillinger blev fulgt, er der klagt materiale til udsendelse.

Ligeledes bemærker jeg, at der i et læsebrev konkluderes, at Kommunalbestyrelsen er usikker på grundlaget for beslutningen om at foretage en huslejestygning på 10 %. Det var et enigt Udvalg for Teknik, Bolig & miljø samt Økonomiudvalg der indstillede til Kommunalbestyrelsen, at der skulle foretages en huslejestygning på 10 % i 2012. En beslutning som en enig Kommunalbestyrelse efterfølgende godkendte. Dette er således efter min opfattelse ikke korrekt, at kommunalbestyrelsen traf beslutningen på et usikkert grundlag. Kommunalbestyrelsen havde et naturligt ønsket om at få en vurdering af, hvorledes huslejeniveauet må forventes at udvikle sig de kommende år. Derfor besluttede Kommunalbestyrelsen at bede Kommunernes Revision om oplysninger om, hvordan det fremtidige huslejeniveau må forventes at udvikle sig. I samme forbindelse blev Kommunernes Revision anmodet om, at oplyse hvorvidt en huslejestygning burde have været gennemført tidligere. Et forhold som tidligere har været drøftet i forbindelse med tidligere års budgetvedtagelser.

Som afslutning skal jeg oplyse, at Kommune Kujalleq, Boligafdelingen, i de udsendte brev om varsling af huslejestygninger har anført, at huslejestygningerne træder i kraft 1. januar 2012. Dette var også intentionen, men af praktiske årsager er det først muligt at gennemføre en huslejestygning gældende fra 1. marts 2012. Kommunens Boligafdeling vil i den nærmeste fremtid i et samarbejde med A/S Boligselskabet INI udsende nye brev til lejerne i de kommunale boliger, hvor der fremgår at huslejestygningen først vil ske pr. 1. marts 2012.

Ole Mølgaard-Motzfeldt  
Formand for Udvalget for Teknik, Bolig & Miljø  
Kommune Kujalleq

## Qaqortoq VVS-Service ApS

Boks 59 • 3920 Qaqortoq

Alt i vand, varme og sanitet  
samt oliefyrservice

**Fali. . . . 49 41 11**

**Telefon. 64 20 77**

**Fax. . . 64 26 77**

Værksted: Masarsuk B-762

Atuutissapput / Gælder 7/11 - 12/11

# PISIFFIK

**PRIS GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akkinnerpaajuniar-pugut

ASP,  
NANERUUTEEQQAT /  
Fyrfadsllys, 6 timer

2 x 100 stk

**75,-**

Sipaakkit /  
Spar  
**26<sup>90</sup>**

**PRIS GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akkinnerpaajuniar-pugut



4 kg

**89,-**

Sipaakkit / Spar 60,-

FROLIC FULDKOST

**PRIS GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akkinnerpaajuniar-pugut



1,8 kg

**25,-**

Sipaakkit / Spar 10,95

ERRORSINERMUT QAQORSAAT /  
Storvask

**PRIS GARANTI**

Pisiffik vil være billigst!  
Akkinnerpaajuniar-pugut



500 ml

**10,-**

Sipaakkit / Spar 8,95

ERRUINERMUT QAQORSAAT /  
Koncentreret Opvask

[www.pisiffik.gl](http://www.pisiffik.gl)

# Poortoriikkat Pakkemarked

Naling. akia pr. ½ kg 46,95



600 g Sakiamerngit  
Spareribs



550 g Vikingesteak



500 g Amitsukujuut  
Skinkokød i strimler



550 g Puulukimineq kitsigaq  
Svinebryst i skiver



550 g Koteletsit  
Koteletter



800 g Najungasut  
Ribben



480 g Koteletsit  
Fadkoteletter



550 g 4 stk. Neqqarinneq siatassaq  
Skinkeschnitzler



500 g Neqqarinnermit  
siatassat aggugaaqqat  
Skinkokød i tern



550 g 4 stk. Koteletsit simersiat  
Marinerede svinekoteletter



GRÆSET  
PRODUKT

2 pakker

60,-

Sipaakkit/Spar  
33,90

Arlaat  
Frit valg

Neqeroorutit sapaammut 13. novemberi 2011 ilanngullugu atuutissapput  
Tilbudene gælder til og med søndag 13. november 2011

Bruøseni

042 452011

Mælk og kød er kølet og skal opbevares i køleskab. Der tages forbehold for trykfejl, prisændringer, leveringsforhold og udsolgte varer.